



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/AC.1/2001/2
10 July 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду в
трансграничном контексте**

**Специальная рабочая группа по протоколу
по стратегической экологической оценке**

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

1. Первая сессия Специальной рабочей группы по протоколу по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте состоялась в Женеве 14-16 мая 2001 года.
2. В работе сессии приняли участие делегации: Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Таджикистана, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Югославии.
3. На заседаниях также присутствовали представители Комиссии Европейских сообществ. Кроме того, были представлены следующие международные и неправительственные организации: Европейское региональное бюро Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ЕВРО), Региональный экологический центр (РЭЦ), Европейский экофорум и "Экотерра".

4. В своей вступительной речи Директор Отдела ЕЭК окружающей среды и населенных пунктов г-н К. Берлунд напомнил о решении П/9, принятом на втором совещании Сторон Конвенции и касающемся официального начала работы над рассматриваемым протоколом и учреждения данной Рабочей группы для ведения переговоров. Он также подчеркнул важное значение участия в этой деятельности представителей стран, находящихся на переходном этапе, и призвал страны - возможные доноры предоставить финансовую поддержку Целевому фонду по оказанию помощи странам, находящимся на переходном этапе (ТФАКТ). Касаясь мандата Рабочей группы, г-н К. Берлунд приветствовал тот факт, что в состав многих делегаций вошли эксперты, работающие в рамках как Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, так и Орхусской конвенции, и что на сессии присутствуют представители нескольких неправительственных организаций и ВОЗ/ЕВРО.

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Рабочая группа утвердила повестку дня, содержащуюся в документе MP.EIA/AC.1/2001/1.

II. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

6. Рабочая группа была проинформирована о том, что на своем втором совещании Стороны уже избрали Председателем г-на Терье Линда. Рабочая группа избрала следующих заместителей Председателя: г-жу У. Платцер (Австрия), г-на Я. Ендроску (Польша) и г-на К. Дора (ВОЗ/ЕВРО). Был поднят вопрос о том, верно ли с юридической точки зрения и осуществимо ли в процедурном отношении, чтобы представитель той или иной неправительственной организации выполнял функции должностного лица такой рабочей группы; было принято решение рассмотреть этот вопрос и обсудить его на следующей сессии, если возникнет такая проблема.

III. ПОДГОТОВКА ПРОТОКОЛА ПО СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ОЦЕНКЕ

7. Рабочая группа имела в своем распоряжении подготовленный секретариатом документ, содержащий проект элементов протокола по стратегической экологической оценке (MP.EIA/AC.1/2001/3). Принявшие участие в обсуждении делегации выразили благодарность секретариату за подготовку этого проекта элементов, который, по их мнению, являются приемлемой основой для будущего протокола. Канадская делегация вновь отметила наличие у этой страны трудностей, обусловленных императивным с

правовой точки зрения подходом к стратегической экологической оценке, подтвердив позицию, которую она уже излагала на заседании Рабочей группы по протоколу по стратегической экологической оценке. В то же время делегация Канады заявила, что с интересом будет следить за деятельностью Специальной рабочей группы по протоколу по стратегической экологической оценке, не принимая активного участия в переговорах и не высказывая своих соображений в ходе текущего обсуждения в Рабочей группе. Вместе с тем она сообщила о готовности Канады поделиться накопленным опытом в деле стратегической экологической оценки.

8. Изложенная в документе MP.EIA/AC.1/2001/3 структура была в целом сочтена приемлемой. Делегации высказали замечания общего характера. Они признали комплексный характер рассматриваемых вопросов и, соответственно, излагали свои замечания, не предопределяя своей позиции в будущем. Некоторые делегации указали на то, что статью о цели следует более точно сориентировать на предмет протокола. Было высказано общее мнение о том, что необходимо усилить статью об определениях, в частности определения "стратегической экологической оценки", "государственного органа" и "последствий". Некоторые делегации высказались за объединение статей об участии общественности, тогда как другие делегации отметили, что разные стадии процедуры стратегической экологической оценки должны быть отражены в различных статьях по этому вопросу. Высказывались несовпадающие мнения о том, должны ли положения об участии общественности применяться в отношении процедуры принятия стратегических решений как таковой или же только в отношении той части этой процедуры, которая касается стратегической экологической оценки.

9. При обсуждении сферы применения протокола было достигнуто общее согласие о том, что протокол должен носить обязательный характер для планов, программ и политики, которые имеют трансграничные последствия, но иметь гибкий характер в том, что касается политики, не имеющей трансграничных последствий, а также для нормативных и законодательных решений. Отмечалось также, что статья о доступе к правосудию имеет важнейшее значение, хотя некоторые делегации и высказали мнение о том, что эта статья должна охватывать процедуру стратегической экологической оценки, а не процедуру принятия стратегических решений.

10. Завершая рассмотрение пункта повестки дня о проектах элементов протокола, г-н Терье Линд подвел итоги обсуждения и просил секретариат подготовить для второй сессии альтернативные тексты положений, уже рассмотренных на первой сессии, с учетом результатов обсуждения и письменных замечаний, представленных делегациями. Делегациям было предложено представить секретариату свои замечания по проектам элементов самое позднее к 6 июня.

11. Члены Рабочей группы были проинформированы о том, что вторая сессия Рабочей группы состоится 26-28 сентября 2001 года.
12. Сессия закончила свою работу в среду, 16 мая 2001 года.
